



Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil- *for the grant of a type test approval*
kennzeichens für *mark in respect of*

Elektrische Einrichtungen für Gefahrgutfahrzeuge
Electrical equipment Transport of dangerous goods

Aufgrund eines Prüfberichts *In virtue of a test report*
zur Bauteilprüfung des *concerning by*

TÜV SÜD Auto Service GmbH von 2018-03-15

wird dem Antragsteller, der Firma *the applicant, the company*

Romcab S.A.

540 252 Târgu Mureş, Strada Voinicenilor nr. 35, RUMÄNIEN/ROMANIA

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr. *is granted the type test approval mark No.*

ADR TÜ . EGG . 150 - 12

für *for*

ummantelte elektrische Leitungen / *sheathed electric cables*

Typ *type*

ADR – FLRYY / FLRYYF

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung von *The adjudication is made pursuant to*

ADR 2017, Teil/part 9; VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205,
Ausgabe/edition 2015-03; ISO 14572:2011-10; ISO 16750-4:2010-04;
ISO 16750-5:2010-04; ISO 6722:2011 und/and Corrigendum 2012

Sie ist bis **2022-11-30** *It expires on 2022-11-30*
befristet und kann widerrufen werden. *and is revocable.*


Die Bescheinigung von 2013-01-09 *The certificate dated 2013-01-09*
wird hierdurch ersetzt. *is replaced herewith.*

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Bauteile aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster einmal jährlich stichprobenweise zu überprüfen. *Note: The manufacturer or importer is obliged to the competent Authorized Inspector to conduct a random check on the accessories concerning identity to the type once a year. The accessories have to be taken from the current production.*

Berlin, 2018-04-12
Scö/Hel

Verband der TÜV e.V.
Geschäftsbereich Anlagentechnik,
Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke
– Gefahrguttransporte –

Dr. Schröer

	<p align="center">Bauteilgeprüfte Elektrische Einrichtung <i>Type tested electrical equipment</i> Bauteilprüfnummer 150-12 <i>Type test approval No. 150-12</i></p>	<p align="center">Elektrische Einrichtungen Beförderung gefährlicher Güter <i>Electrical equipment</i> <i>Transport of dangerous goods</i> 150 2018-04-15</p>														
<p>Englische Übersetzung Diese Übersetzung wurde beim VdTÜV eingereicht. Der VdTÜV übernimmt keine Verantwortung für die Richtigkeit der Übersetzung. Anregungen zur Verbesserung sind an den VdTÜV zu richten. Im Zweifel oder bei strittigen Passagen gilt ausschließlich der deutsche Text.</p> <p>English Translation This translation was presented to the VdTÜV. VdTÜV takes no responsibility for the correctness of the translation. Hints (information) for improvement should be addressed to the VdTÜV. In case of doubt or dispute, the German text only is valid.</p> <table border="0"> <tr> <td data-bbox="239 627 782 694"> 1 Antragsteller/Hersteller <i>Applicant/manufacturer</i> </td> <td data-bbox="798 627 1485 750"> Romcab S.A. Strada Voinicenilor nr. 35 540 252 Târgu Mureş RUMÄNIEN/ROMANIA </td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 784 782 817"> 2 Bauart/Type </td> <td data-bbox="798 784 1485 840"> ummantelte elektrische Leitungen <i>sheathed electric cables</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 884 782 940"> 3 Typbezeichnung <i>Type designation</i> </td> <td data-bbox="798 884 1485 1041"> ADR – FLRYY / FLRYFF (Rundleitung/Flachleitung mit PVC-Mantel, 2 bis 15-adrig / 2-adrig, Temperaturklasse A <i>round cable / flat cable with PVC-jacket, 2 to 15-core / 2-core, temperature class A</i>) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="319 1075 782 1108"> Kennzeichnung/Marking </td> <td data-bbox="798 1075 1485 1142"> ADR TÜ.EGG.150-12 und/oder / <i>and/or</i> Leitungsabmessungen / <i>cable dimensions</i> (wahlweise/optionally) </td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 1176 782 1232"> 4 Prüfanforderungen Normative references </td> <td data-bbox="798 1176 1485 1400"> <ul style="list-style-type: none"> – ADR 2017, Teil/part 9 – VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2015-03 – ISO 14572:2011-10 – ISO 16750-4:2010-04 – ISO 16750-5:2010-04 – ISO 6722:2011 und/and Corrigendum 2012 </td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 1433 782 1590"> 5 Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung der elektrischen Einrichtung Tasks of the officially recognized expert testing the electrical devices </td> <td data-bbox="798 1433 1485 1590"> <ul style="list-style-type: none"> – Kontrolle der Bauteilkennzeichnung – Beachtung des VdTÜV-Merkblatts 5205 – <i>control of the component approval mark</i> – <i>conformance with the VdTÜV-Merkblatt 5205</i> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="239 1624 782 1691"> 6 Bauteilkennzeichen Type test approval </td> <td data-bbox="798 1624 1485 1657"> ADR TÜ . EGG . 150 - 12 </td> </tr> </table>			1 Antragsteller/Hersteller <i>Applicant/manufacturer</i>	Romcab S.A. Strada Voinicenilor nr. 35 540 252 Târgu Mureş RUMÄNIEN/ROMANIA	2 Bauart/Type	ummantelte elektrische Leitungen <i>sheathed electric cables</i>	3 Typbezeichnung <i>Type designation</i>	ADR – FLRYY / FLRYFF (Rundleitung/Flachleitung mit PVC-Mantel, 2 bis 15-adrig / 2-adrig, Temperaturklasse A <i>round cable / flat cable with PVC-jacket, 2 to 15-core / 2-core, temperature class A</i>)	Kennzeichnung/Marking	ADR TÜ.EGG.150-12 und/oder / <i>and/or</i> Leitungsabmessungen / <i>cable dimensions</i> (wahlweise/optionally)	4 Prüfanforderungen Normative references	<ul style="list-style-type: none"> – ADR 2017, Teil/part 9 – VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2015-03 – ISO 14572:2011-10 – ISO 16750-4:2010-04 – ISO 16750-5:2010-04 – ISO 6722:2011 und/and Corrigendum 2012 	5 Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung der elektrischen Einrichtung Tasks of the officially recognized expert testing the electrical devices	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrolle der Bauteilkennzeichnung – Beachtung des VdTÜV-Merkblatts 5205 – <i>control of the component approval mark</i> – <i>conformance with the VdTÜV-Merkblatt 5205</i> 	6 Bauteilkennzeichen Type test approval	ADR TÜ . EGG . 150 - 12
1 Antragsteller/Hersteller <i>Applicant/manufacturer</i>	Romcab S.A. Strada Voinicenilor nr. 35 540 252 Târgu Mureş RUMÄNIEN/ROMANIA															
2 Bauart/Type	ummantelte elektrische Leitungen <i>sheathed electric cables</i>															
3 Typbezeichnung <i>Type designation</i>	ADR – FLRYY / FLRYFF (Rundleitung/Flachleitung mit PVC-Mantel, 2 bis 15-adrig / 2-adrig, Temperaturklasse A <i>round cable / flat cable with PVC-jacket, 2 to 15-core / 2-core, temperature class A</i>)															
Kennzeichnung/Marking	ADR TÜ.EGG.150-12 und/oder / <i>and/or</i> Leitungsabmessungen / <i>cable dimensions</i> (wahlweise/optionally)															
4 Prüfanforderungen Normative references	<ul style="list-style-type: none"> – ADR 2017, Teil/part 9 – VdTÜV-Merkblatt Beförderung gefährlicher Güter 5205, Ausgabe/edition 2015-03 – ISO 14572:2011-10 – ISO 16750-4:2010-04 – ISO 16750-5:2010-04 – ISO 6722:2011 und/and Corrigendum 2012 															
5 Aufgaben des Sachverständigen bei der Abnahmeprüfung der elektrischen Einrichtung Tasks of the officially recognized expert testing the electrical devices	<ul style="list-style-type: none"> – Kontrolle der Bauteilkennzeichnung – Beachtung des VdTÜV-Merkblatts 5205 – <i>control of the component approval mark</i> – <i>conformance with the VdTÜV-Merkblatt 5205</i> 															
6 Bauteilkennzeichen Type test approval	ADR TÜ . EGG . 150 - 12															
Ersatz für Ausgabe <i>Replaces edition</i> 2012-11	<p align="center">Gemäß Prüfbericht der TÜV SÜD Auto Service GmbH Nummer 12-00370-CC-GBM-02 von 2018-03-15 According to test report of TÜV SÜD Auto Service GmbH number 12-00370-CC-GBM-02 dated 2018-03-15</p>															
<p><small>Die VdTÜV-Bauteilprüfblätter sind urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung, die Verbreitung, der Nachdruck und die Gesamtwiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege bleiben, auch bei auszugsweiser Verwertung, der vorherigen Zustimmung des Verlages vorbehalten. Weitere Hinweise siehe VdTÜV-Merkblatt Allgemeines 001. The VdTÜV-Bauteilprüfblätter are protected by copyright. Reproduction – including copying, photomechanical reproduction, and reprinting – or distribution of any part of these documents requires publisher authorization. Also see VdTÜV-Merkblatt 001 – Allgemeines (General).</small></p>																

7 Bemerkungen/Remarks

- 7.1 Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Leitungen aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem beschriebenen Baumuster stichprobenweise zu überprüfen.

The manufacturer or importer is obliged to ask the competent authorized inspector to make a random check on the cables from the production line for conformance with the described model.

- 7.2 Der genannte Prüfbericht 12-00370-CC-GBM-02 ist zu ergänzen, wenn technische Änderungen am Produkt beabsichtigt sind oder wenn sich die maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften geändert haben.

The mentioned test report 12-00370-CC-GBM-02 is to be amended if technical changes at the product are intended or if the applicable relevant regulations have been changed.

- 7.3 Es handelt sich um die Erweiterung der Produktpalette (Leitungsabmessungen, Flachkabel), um die Anpassung an die neue ADR Vorschrift 2017 und um die Verlängerung der Gültigkeit des Bauteilprüfblatts.

It is a matter of widening the product range (cable dimensions, flat cable), a matter of updating to the new ADR 2017 requirements and a matter of prolongation of the validity of the type test approval.

8 Gültigkeit des Bauteilkennzeichens / Validity of this type test approval mark

bis zum 30. November 2022 / up to 30th of November 2022